

**ВНИМАНИЕ !**

**Перед началом монтажа печи ознакомьтесь с техническим паспортом.**

**1. Технические данные.**

Печь “*Kalvis-PR*”, далее в тексте “печь”, предназначена для отопления паровых и финских бань. Это экологичное, современное изделие, по основным характеристикам не уступающее аналогичным печам стран Скандинавии.

Основные технические данные:

| Модель печи                                                                                | K-PR2                    | K-PR2-S                  | K-PR2-N                  | K-PR2-NS                 | K-PR2V | K-PR2V-S                 | K-PR2V-N                 | K-PR2V-NS                | K-PR4                    | K-PR4-S                  | K-PR4V | K-PR4V-S                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
|                                                                                            | Печка для топки из бани  | -                        | -                        | -                        | -      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -      | <input type="checkbox"/> |
| Отделка из нержавеющей стали                                                               | -                        | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -      | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -      | -                        |
| Дверца со стекло керамикой                                                                 | -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | <input type="checkbox"/> | -      | <input type="checkbox"/> | -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | <input type="checkbox"/> | -      | <input type="checkbox"/> |
| Используемое топливо                                                                       | Дрова, опилочные брикеты |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Объём топки, дм <sup>3</sup> (л)                                                           | 40                       |                          |                          |                          |        |                          | 60                       |                          |                          |                          |        |                          |
| Отапливаемый объём, при коэф. теплового сопротивления помещения не менее 4, м <sup>3</sup> | 12 ... 20                |                          |                          |                          |        |                          | 18 ... 35                |                          |                          |                          |        |                          |
| Высота отапливаемого помещения, не более, м                                                | 2,2                      |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Температура рабочей среды, °С                                                              | 3 ... 100 **             |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Размер дымохода котла, мм                                                                  | Ø140                     |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Минимальная тяга трубы, не менее, Па                                                       | 8                        |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Патрубки подключения теплообменника, G                                                     | G¾-B                     |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Рекомендуемый объём емкости воды, л                                                        | 50 ... 100               |                          |                          |                          |        |                          |                          |                          |                          |                          |        |                          |
| Объём камеры нагрева воды, л                                                               | 4                        |                          |                          |                          |        |                          | 4,5                      |                          |                          |                          |        |                          |
| Габариты колосников топки, 6 шт., мм                                                       | 310 x 25                 |                          |                          |                          |        |                          | 370 x 25                 |                          |                          |                          |        |                          |
| Габаритные данные, не более:                                                               | высота, мм               |                          | 920                      |                          |        |                          |                          |                          | 950                      |                          |        |                          |
|                                                                                            | ширина, мм               |                          | 512                      |                          |        |                          |                          |                          | x 582                    |                          |        |                          |
|                                                                                            | длина, мм                |                          | 780                      |                          | 515    |                          | 870                      |                          | 602                      |                          |        |                          |
| Вес (нетто/брутто), не более чем, кг                                                       |                          | 96/102                   |                          |                          |        |                          |                          | 117/122                  |                          |                          |        |                          |

**KALVIS®**

**АППАРАТ БЫТОВОЙ, ТВЕРДОТОПЛИВНЫЙ  
ПЕЧЬ ДЛЯ БАНИ**

**KALVIS - PR2, - PR4**



**ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ,  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
И ОБСЛУЖИВАНИЮ**



IST 4494895.10:1998    ГОСТ 9817-95

## 2. Описание конструкции

Так как конструкция печи постоянно совершенствуется, возможны несущественные отклонения от этой конструкции.

Корпус печи сварен из 4 мм листовой стали, и с внешней стороны обшит декоративными защитными щитами (рис.1 п.8). Дверцы топки (р.б) могут быть обыкновенными или с окошком из стеклокерамики. В топку печи вставлены чугунные колосники (п.11).

Регулировка подачи воздуха в топку (п.10) происходит выдвижением ящика для золы (п.7) наружу.

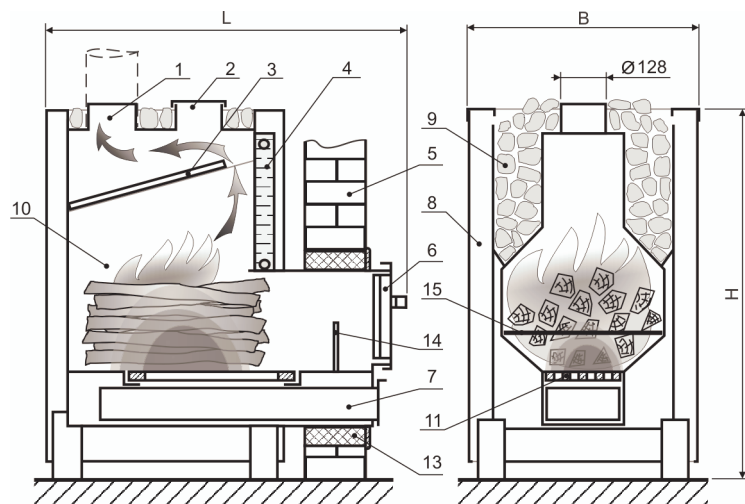
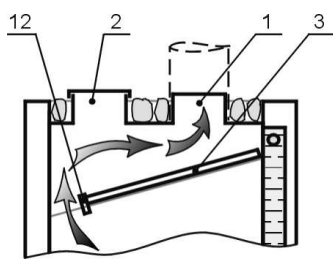


Рис. 1



1. Дымоход.
2. Отверстие для чистки.
3. Отражатель.
4. Водогрейная ёмкость.
5. Стена бани.
6. Дверца.
7. Ящик для золы.
8. Декоративный щит.
9. Камни.
10. Топка.
11. Колосники.
12. Болты М6.
13. Каменная вата S 30...50.
- 14\*. Декоративная решётка.
- 15\*. Вынимаемая опора шампура.

\* только для K-PR4 и K-PR4-S

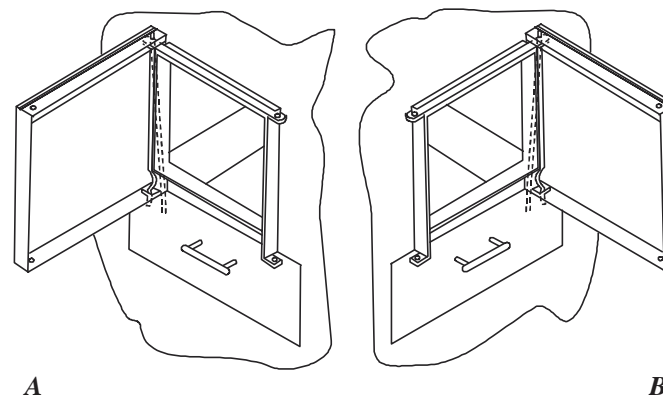


Рис. 2

В печи находится водогрейная камера (п.4), которая трубами подсоединяется к открытой ёмкости с водой. Подсоединение ёмкости к печи предусмотрено как левой, так и правой стороны.

Печь можно топить и без воды в водогрейной камере.

Положение передвижного экрана (р.3) для печей подбирается согласно месторасположению дымохода. В переднем положении экран фиксируется 2 болтами М6 (р.12).

Дверцы топки (п.б) легко переставляются из левого положения (рис.2 а) в правое (рис.2 б).

**Примечание.** Для увеличения безопасности эксплуатации, можно присоединить, отдельно продающиеся деревянные защитные ручки (см. р. 4.4).

## 3. Транспортировка и складирование

Печь можно транспортировать только в вертикальном положении, любым крытым транспортом. При сухой погоде, возможна транспортировка открытым транспортом. Для защиты печи от повреждений при падении или царапин, использовать дополнительные меры предосторожности. Во время погрузки-выгрузки и перевозки запрещается печи бросать, ударять.

Печи складываются в сухом помещении, в котором нет паров химически активных веществ.

**Примечание:** Печи перевозятся и складываются без упаковки, если иначе не оговорено соответствующим договором.

#### 4. Монтаж печи

Печь монтируется в помещении, которое соответствует строительным нормам и требованиям противопожарной безопасности.

Верхние полости печи загрузить гранитными колотыми камнями диаметром не более 50 мм (см. рис.1) по всему периметру печи.

##### 4.1. Противопожарные требования :

- установка печи и подключение к дымоходу должны соответствовать требованиям "Правила установки твердотопливных печей" ST8860237.02:1998.
- печь не подлежит установке на деревянный пол. Деревянный пол должен, покрыт слоем бетона толщиной не менее 50 мм и накрыт стальным листом;
- установленную и подключенную печь необходимо сдать работнику противопожарной безопасности;
- если пол бани деревянный, перед топкой печи кладётся стальной лист размеран 750 x 880 мм;
- печь подсоединяется к дымоходу металлическими трубами, которые должны быть изготовлены из стального листа толщиной не менее чем 2 мм;

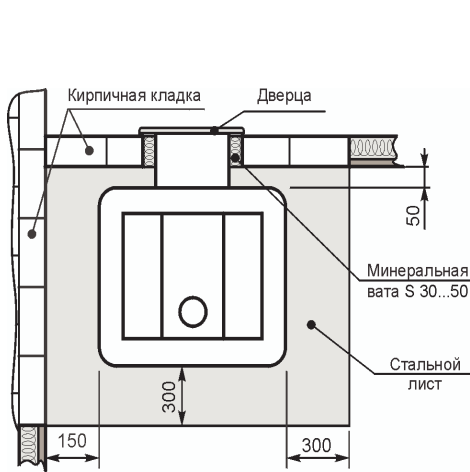


Рис. 3



Рис. 4

- дымоход должен соответствовать строительным нормам и правилам;
- минимальное расстояние между печью и стенами бани показаны на рис. 3, 4;
- должна быть предоставлена возможность заменить печь, не разрушая стен бани, т.е. расстояние от задней стенки печи должно быть не менее 300 мм, чтобы дверной щит свободно проходил в отверстие в стене
- канал топки должен быть изолирован от стен бани минеральной ватой, толщина которой не менее чем 30мм;
- стены бани, около которых устанавливается печь, должны быть из огнеупорного материала;
- смонтировав печь и дымоход необходимо получить разрешение противопожарной службы на их эксплуатацию;
- деревянный потолок должен быть изолирован минеральной ватой толщиной не менее 50 мм и закрыт оцинкованной жесью или алюминиевым листом (см. рис.4).

##### 4.2. Требования к дымоходу:

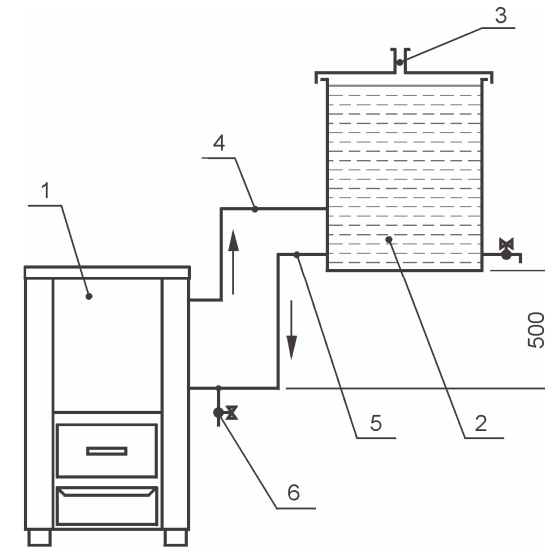


Рис. 5

Рекомендуемая схема подсоединения водогрейной камеры: 1.Печь. 2.Ёмкость для воды открытого типа. 3.Трубка или отверстие. 4.Труба горячей воды. 5.Труба холодной воды. 6.кран слива воды.

- внутренние размеры трубы должны быть не менее Ø130 мм или 120x120 мм;
- к этому каналу трубы запрещены дополнительные соединения;
- если печь соединяется дополнительным коленом, то оно должно быть не меньшего диаметра, чем диаметр трубы котла;
- места входа в трубу и на стыках обязательно тщательно загерметизировать.

#### 4.3. Правила подключения водогрейной камеры:

- присоединение водогрейной камеры к открытой ёмкости с водой осуществлять трубами, диаметр которых не менее 1 дюйма;
- в соединении между печью и ёмкостью с водой запрещён монтаж, каких либо запорных устройств.
- крышка ёмкости с водой должна быть оснащена трубкой (рис. 5., п.3) или отверстием, для того чтобы там не создавалось давление;
- заполняя систему водой убедиться, что в водогрейной камере отсутствует воздушная пробка;
- рекомендуемый объём ёмкости для воды – 50...100л.
- **если не пользуясь баней возникает вероятность замерзания воды, то ее необходимо слить. Для этого в самой нижней точке необходимо установить кран для слива воды**

#### 5. Эксплуатация печи.

Печь могут обслуживать только взрослые лица, ознакомившиеся с данным техническим паспортом и конструкцией котла.

Для более эффективной работы печи, следует время от времени чистить внутренние поверхности печи. Интервал между чистками зависит от качества топлива (особенно его влажности), интенсивности топки, тяги и др. причин. Рекомендуется чистить печь 1-2 раза в год.

**Внимание !** 1. Первый раз разжигая печь, хорошо проветрите помещение, так как при нагреве корпуса испаряются окончательно непросохшие частицы краски, выделяющие неприятный запах. .

2. Если возникает опасность замерзания воды, по окончании пользования, обязательно слейте оставшуюся воду.

#### 6. Требования по технике безопасности

##### Запрещается:

- сушить топливо или держать вблизи печи, легко воспламеняющиеся материалы;
- растапливать печь легко воспламеняющимися жидкостями;
- топить печь с открытыми крышками и дверцами;
- высыпать вблизи жилых помещений не погасший уголь и пепел;
- доверять эксплуатацию печи детям;

#### 7. Свидетельство о приемке

Бытовая печь для бани “*Kalvis-PR*\_\_-\_\_\_\_” заводской №\_\_\_\_\_ соответствует чертежам, требованиям стандартов ГОСТ 9817-95 и IST 4494895.10:1998, и годен к эксплуатации.

Дата изготовления \_\_\_\_\_

Контролер \_\_\_\_\_

#### 8. Комплектация изделия

- |                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| 1. Печь “ <i>Kalvis-PR</i> __-____”      | - 1 шт. |
| 2. Ручка                                 | - 2 шт. |
| 3. Технический паспорт печи              | - 1 шт  |
| 4. Деревянный поддон для транспортировки | - 1 шт. |

#### 9. Гарантийные обязательства

Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям технической документации.

Гарантийный срок - 24 мес. со дня продажи.

Изготовитель обязуется устранить бесплатно все дефекты, возникшие по вине изготовителя в течение гарантийного срока.

Изготовитель не отвечает за неисправности котла, возникшие в результате неправильного монтажа или эксплуатации котла а также, возникшие в результате этого, последствия.

Примечание: Если печь была подключена и эксплуатировалась с нарушением в п.4 указанных требований, то покупатель теряет право на гарантийный ремонт.

С условиями подключения, эксплуатации и гарантийным обслуживанием печи ознакомился.

Покупатель: \_\_\_\_\_  
(имя, фамилия, подпись)

**Котел продан:** Предприятием \_\_\_\_\_  
Дата продажи: \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

**Котел смонтирован:** Предприятие \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
Мастер \_\_\_\_\_  
(имя, фамилия, подпись)

**В случае неполадки  
обращаться:** Предприятие \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

**Изготовитель:**  
UAB "Kalvis"  
Pramonės 15, LT-78137 Šiauliai, Lithuania (Лумеа)  
Тел.: (+370 1) 540556, 540558, 540565; факс: 540561  
Эл. почта: prekyba@kalvis.lt



Директору \_\_\_\_\_

### Заявка на гарантийное обслуживание

Ознакомившись с паспортом котла "Kalis \_\_\_\_\_" (изделие № \_\_\_\_\_), и подключив котел к отопительной системе и дымоходу по требованиям, изложенным в паспорте, предъявляю следующие претензии:

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Считаю, что выше указанное произошло из-за дефектов котла. Прошу прислать своих представителей для осмотра котла, определения и устранения дефектов.

Если упомянутые недостатки появились из-за неправильного подключения или использования котла, обязуюсь покрыть транспортные расходы (из расчета \_\_\_\_\_/км) и оплатить издержки связанные с затратой времени (\_\_\_\_\_/час каждому работнику, включая водителя).

Мой адрес \_\_\_\_\_ тел. \_\_\_\_\_

Имя \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_ подпись \_\_\_\_\_

Примечание: Заявку заказным письмом отправляйте по адресу, указанному в паспорте. В экстренном случае звоните

